

I. Die muttersprachliche Mehrsprachigkeit	13
II. Selbstzeugnisse	41
III. Zweisprachige Bevölkerungen	53
IV. Sprachmischung	77
V. Deutsch	115
VI. Das Englische dringt ein	153
VII. Spielarten der Mischung	177
VIII. Das Spiel der Notwendigkeit und des Zufalls	195
IX. Technik und Zufall	235
X. Denken in Bildern	267
XI. Vom Übersetzen	295
XII. Theorie und Didaktik der Mehrsprachigkeit	313
Anmerkungen	335
Zitierte Werke	351
Personenregister	352
Linguistische Grundbegriffe	355